
ULTIMATE
SPIDER-MAN
ISSUE
11
АДКРЫЦЦЁ
MARVEL COMICS
BENDIS
BAGLEY
THIBERT
BY COMICS
СУЧАСНЫ ЧАЛАВЕК-ПАВУК #11 (2000)
ПЕРАКЛАД: COMICSBY

ЯКІ Ж Я БЫЎ ДУРНЫ.

НАЯЎНАСЦЬ ПАВУКОВЫХ ЗДОЛЬНАСЦЯЎ, НЕ ПАЗБАЎЛЯЕ МЯНЕ АД НЕАБХОДНАСЦІ ПРАЦАВАЦЬ ГАЛАВОЙ.

А Я СПЫНЯЎ ДУМАЦЬ АДРАЗУ Ж. ЯК ТОЛЬК АПРАНАЎ ГАРНІТУР ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА...

...ТАК БОЛЬШ НЕЛЬГА.

МНЕ ПАШАН-ЦАВАЛА, ШТО Я ВЫЖЫЎ.

КОЛЬКІ Я ЯШЧЭ? БУДУ ВЫБЛЫТВАЦЦА З УСЯКІХ СІТУАЦЫЙ, НАКШТАЛТ ТАГО ВЫПАДКУ Ў ХМАРАЧОСЕ КІНГПІНА. ПАКУЛЬ Я НЕ ПАЧНУ ЦЯМІЦЬ?

ДАРЭЧЫ, ДЗЕ ТАКІЯ, ЯК КІНГПІН. БЯРУЦЬ САБЕ ЭЛЕКТРЫЧНЫХ ЦЕЛААХОЎНІКАЎ!

У МЯНЕ АД ЭЛЕКТРА І ЦЯПЕР МУРАШКІ ПА СКУРЫ.

МАБЫЦЬ, ЁН АДЗІН З ТЫХ МУТАНТАЎ?

ЁН МЯНЕ ЛЕДЗЬ НЕ ПАДСМАЖЫЎ. ДАГЭТУЛЬ УСЁ БАЛІЦЬ.

УУФ... КАЛІ Я ЖАДАЮ ТУДЫ ВЯРНУЦЦА... Я ПАВІНЕН ДОБРА ВЕДАЦЬ, ШТО І НАВОШТА Я БУДУ РАБІЦЬ!

КАМПАНІЯ, ШТО ГАНДЛЮЕ СІСТЭМАЙ НАЗІРАННЯ, ЯКОЙ КАРЫСТАЕЦЦА КІНГПІН - ВЯЛІЗНАЯ ФІРМА. І Я АДШУКАЮ ЯЕ Ў ІНТЭРНЭЦЕ.

БОЖА, ДАПАМАЖЫ ЯЕ ЗНАЙСЦІ!

ВОСЬ І ЭЛЕКТРОННЫ АДРАС ІХ АДДЗЕЛА ПРОДАЖУ.

ЗАРЭГІСТРЫРУЮСЯ ПАД ФІКТЫЎНЫМ ІМЕМ І ДАШЛЮ ЗАПЫТ У КАМПАНІЮ...

...ТАК, СКАРЫСТАЮСЯ СТАРАЙ, ДОБРАЙ ГАЛАВОЙ ПАРКЕРА.

ПАВАЖАНАЯ СЛУЖБА СЭРВІСУ,

МЯНЕ КЛІЧУЦЬ АРТУР САЙМЕК. Я ПРАЦУЮ Ў «МІРАМАКС ФІЛМЗ». ПАРУ ДЗЁН НАЗАД МОЙ КІРАЎНІК ПРЫСУТНІЧАЎ НА ВЕЧАРЫ Ў ХМАРАЧОСЕ ФІСКУ, І ЗАЦІКАВІЎСЯ СІСТЭМАЙ НАЗІРАННЯ, ЯКАЯ ТАМ ВЫКАРЫСТОЎВАЕЦЦА.

ЯМУ ПАРЭКАМЕНДАВАЛІ ВАШУ КАМПАНІЮ. МОЙ КІРАЎНІК ПАПЫТАЎ МЯНЕ ПАЗНАЦЬ ПАДРАБЯЗНАСЦІ ЎСТАЛЁЎКІ ДАДЗЕНАГА АБСТАЛЯВАННЯ. МЯНЕ ЦІКАВЯЦЬ ТЭРМІНЫ ЎСТАЛЁЎКІ І ГАБАРЫТЫ АПАРАТУРЫ.

БУДУ ВАМ ВЕЛЬМІ ЎДЗЯЧНЫ ЗА ЛЮБУЮ ІНФАРМАЦЫЮ.

ТОЛЬКІ Б АТРЫМАЛАСЯ...

ПЯРУН БЯРЫ. ЗДАЕЦЦА, ПЕРАБЛЫТАЎ КАДЫРОЎКІ.


ПРЫВІТАННЕ, ПІТАР.
Я - ДОКТАР БРЭДЛІ.
КАЛІ ЛАСКА... СЯДАЙ.


СЮДЫ?
КУДЫ ЗАХОЧАШ.


Я НЕ ВЕДАЮ... Я... ММ... Я НЕ РАЗУМЕЮ, ШТО ЗДАРЫЛАСЯ.
ПРОСТА МНЕ СКАЗАЛІ ПРЫЙСЦІ Ў КЛАС І...
СПРАВА Ў ТЫМ, ШТО МІНІСТЭРСТВА АДУКАЦЫІ ДАРУЧЫЛА МНЕ НАВЕДАЦЬ ВАШУ ШКОЛУ І ПАГУТАРЫЦЬ З НЕКАТОРЫМІ ВУЧНЯМІ НАКОНТ НЯДАЎНЯГА ВЫПАДКА З ЧАЛАВЕКАМ-ПАВУКОМ.

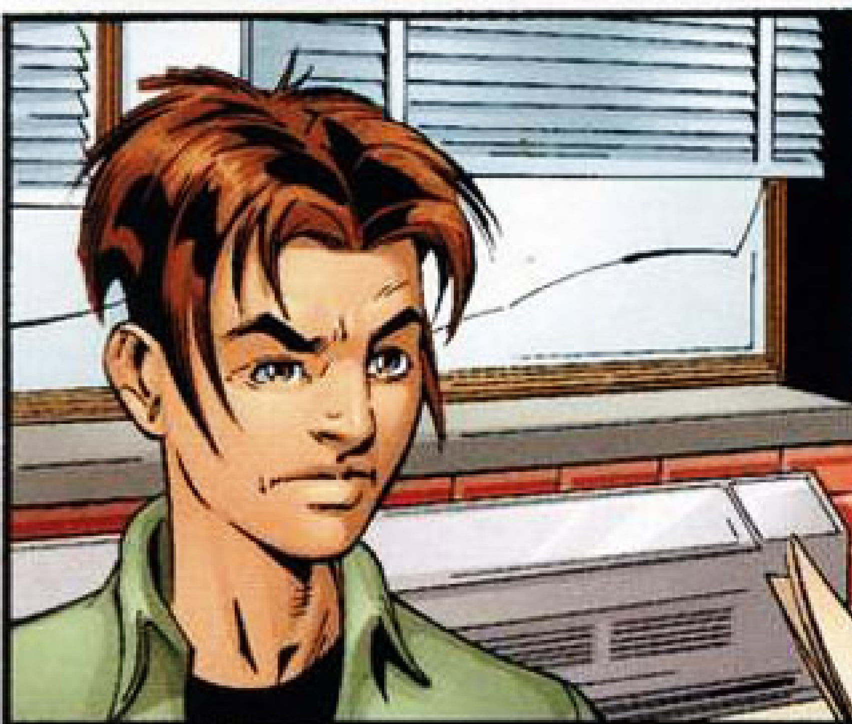

МММ... ШТО?


ШКОЛА ПРАВОДЗІЦЬ ГЭТЫЯ ГУТАРКІ, КАБ ВУЧНІ, У ТЫМ ЛІКУ І ТЫ, ДАПАМАГЛІ НАМ ВЫСВЯТЛІЦЬ ПАДРАБЯЗНАСЦІ ТРАГЕДЫІ, ЯКУЮ МЫ ЎСЕ ПЕРАЖЫЛІ, КАЛІ ЧАЛАВЕК-ПАВУК І ТАЯ... ПАЧВАРА ТЭРАРЫЗІРАВАЛІ ШКОЛУ.


ХМ...
ВЫ ГЭТА ПРА БАЦЬКУ ГАРЫ?


ПРАБАЧ...
ЯКОГА ГАРЫ?


ТАЯ... «ТАЯ ПАЧВАРА», ЦІ ЯК ВЫ ЯГО ТАМ КЛІЧАЦЕ...
...ГЭТА БЫЎ БАЦЬКА ГАРЫ.
БАЦЬКА ГАРЫ ОЗБАРНА... НОРМАН ОЗБАРН.

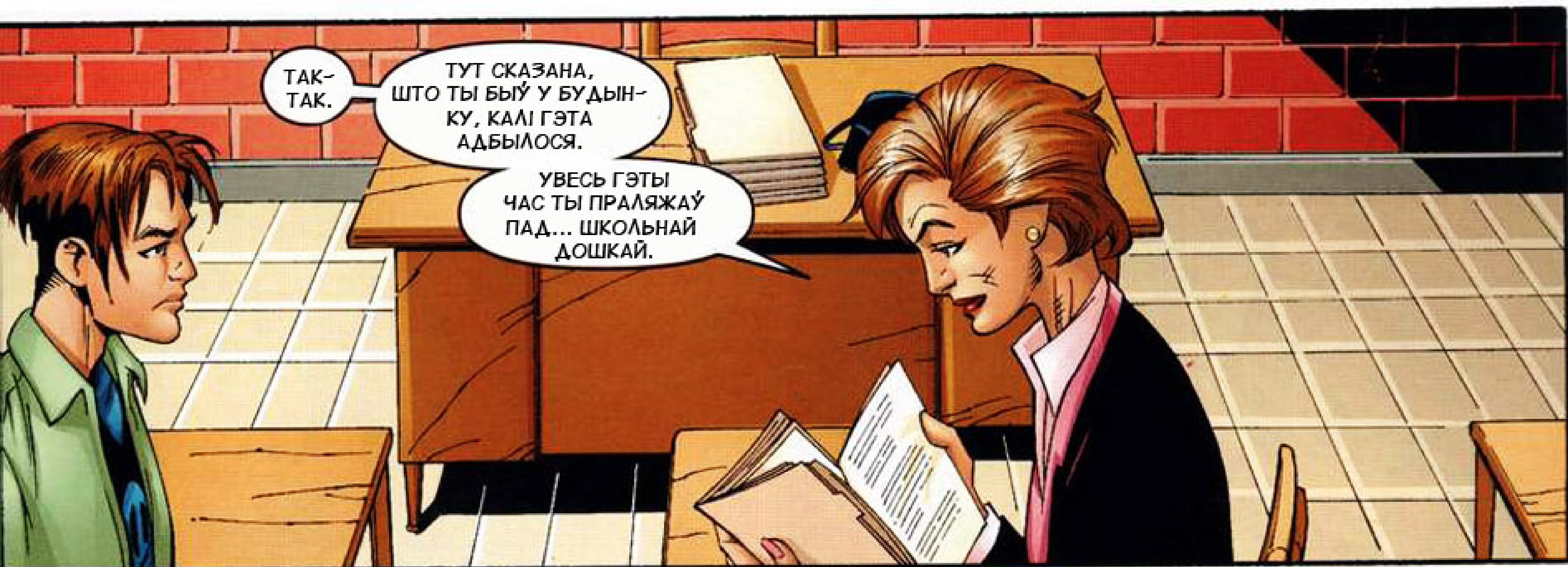



ТАК - ТАК.
І ХТО ТАБЕ ПРА ГЭТА СКАЗАЎ?


ХМ... ДЫК... ГАРЫ, КАНЕШНЕ...
ЁН УСЁ І РАСКАЗАЎ.
ГЭТА, ЗДАЕЦЦА, БЫЛО Ў НАВІНАХ.


ГАРЫ ОЗБАРН...
ГАРЫ ОЗБАРН...
ТОЙ МАЛАДЫ ЧАЛАВЕК, ЯКІ БОЛЬШ НЕ НАВЕДВАЕ ВАШУ ШКОЛУ?


ЁСЦЬ ЧУТКІ, ЗАРАЗ ЁН У КАЛАРАДА Ў ДЗЯДЗІ.


ТАК-ТАК.
ТУТ СКАЗАНА, ШТО ТЫ БЫЎ У БУДЫН-КУ, КАЛІ ГЭТА АДБЫЛОСЯ.
УВЕСЬ ГЭТЫ ЧАС ТЫ ПРАЛЯЖАЎ ПАД... ШКОЛЬНАЙ ДОШКАЙ.

І ШТО?..

ЯК ТЫ СЯБЕ ПОТЫМ АДЧУВАЎ?

МММ...
ШТО?

У ЦЯБЕ НЕ БЫЛО БЕССАНІ?

НЕ.

НЕ?

НЕ.


БАЧУ, ТЫ НЯДАЎНА ПЕРАНЕС СТРАТУ Ў СЯМ'І.
У ЦЯБЕ БЫЛІ ДОБРЫЙ АДНОСІНЫ З... ДЗЯДЗЕМ, ТАК?

А ГЭТА ТУТ НАВОШТА?

КАБ ДАПАМАГЧЫ ТАБЕ.

А НАВОШТА ВЫ РОБІЦЕ ПАЗНАКІ?

ГЭТА ДЛЯ МЯНЕ.
НЕ ЗВЯРТАЙ УВАГІ.

ХМ... А Я ПАВІНЕН АДКАЗВАЦЬ?
КАЛІ Я АДМОЎЛЮСЯ, ГЭТА НЕ ПАЎПЛЫВАЕ НА МАЕ АДЗНАКІ ПА...

НЕ, НЕ... ТЫ МОЖАШ ІСЦІ, КАЛІ ХОЧАШ.

ТАДЫ, ВЕДАЕЦЕ?...
Я... ХМ... НАПЭЎНА. Я ПАЙДУ.
У МЯНЕ ЯШЧЭ ШМАТ... МММ... ШМАТ... УРОКАЎ...
АЛЕ КАЛІ ТЫ ВЫРАШЫШ, ШТО...
ХМ... ТАК... ДЗЯКУЙ.


МАЕ ДЗВЕРЫ ЗАЎСЁДЫ АДКРЫТЫЯ.
ТАК, ВЯДОМА.
НАВОШТА ЯНЫ ГЭТА РОБЯЦЬ?
ГЭТА НЕЙКІ ЖАРТ? ЦІ ХТОСЬЦІ СПРАБУЕ... РАССЛЕДАВАЦЬ ГЭТУ СПРАВУ?
І КАЛІ ЯНЫ... ЧАМУ ЯНЫ КАЗАЛІ СА МНОЙ?
ЯНЫ ВЕДАЮЦЬ, ШТО Я ЧАЛАВЕК-ПАВУК?

ЯК БЫЦЦАМ У МЯНЕ НЕ БЫЛО ПРАБЛЕМ З ГЭТЫМ КІНГПІНАМ...
А ЗАРАЗ ЯШЧЭ І... ГЭЙ...
ОЙ, ЛІЗ, ПРЫВІТАННЕ...

ПРЫВІТАННЕ, ПІТАР.

ЯНЫ І ЦЯБЕ ВЫКЛІКАЛІ?
ТАК, А ШТО ЗДАРЫЛАСЯ?
Я... Я НЕ ВЕДАЮ. ХТОСЬЦІ СПРАБУЕ ЗАМЕСЦІ СЛЯДЫ І ЎСЁ ТАКОЕ...
ТЫ Ў ПАРАДКУ?
Я... ММ...
УЯЎЛЯЕШ? Я НАВАТ І НЕ ВЕДАЮ.

Я НЕ ВЕДАЮ...


НЕ ЎВАХОДЗІЦЬ

НУ, КАЛІ ЗАХОЧАШ ПАГАВАРЫЦЬ ЦІ...
ДОБРА...
МОЖА БЫЦЬ...
...АЛЕ НЕ СЁННЯ, КАЛІ ТЫ НЕ СУПРАЦЬ.
ДОБРА.
ТЫ І ЁСЦЬ ЛІЗ АЛЕН?

ЧАМУ Я ПАЧУВАЮСЯ ВІНАВАТЫМ ПЕРАД ЛІЗ?
Я НІЧОГА ЁЙ НЕ ЗРАБІЎ.
ХІБА Я ВІНАВАТЫ, ШТО БАЦЬКА ГАРЫ СПРАБАВАЎ ПАДАРВАЦЬ ШКОЛУ?
Я РАТАВАЎ ЛЮДЗЕЙ. ТАК, Я ВЫЦЯГНУЎ ЯГО АДГЭТУЛЬ. І НІХТО НЕ ПАПАКУТАВАЎ.
Я ЎСІХ ВЫРАТАВАЎ.
НУ ВОСЬ, ІЗНОЎ Я СПРАБУЮ СЯБЕ ПАХВАЛІЦЬ... ХОЦЬ Я БЫЎ НЕДАСТАТКОВА ХУТКІМ.
І НЕДАСТАТКОВА РАЗУМНЫМ. Я БЫЎ ДУРНЫМ І НАХАБНЫМ. І ЁН ЛЕДЗЬ НЕ ЗАБІЎ ЛЮДЗЕЙ.
ДАРЭЧЫ...
ТРЭБА ПРАВЕРЫЦЬ ПОШТУ...
ПАВЕДАМЛЕННЯЎ НЯМА
ЧОРТ.
Я ДУМАЎ, ШТО ГЭТА СПРАЦУЕ, І...
ПАНЕ!
ЗАРАЗ ПАЧНЕЦЦА ЧАЦВЁРТЫ ЎРОК.


Я КАЖУ, ШТО ГЛЯДЗЕЎ УСЕ ФІЛЬМЫ З УДЗЕЛАМ КІАНУ РЫЎЗ. І НЕ ЗНАЙШОЎ У ІХ НІЧОГА ЦІКАВАГА.
ПАЧАКАЙ, ТЫ ГЛЯДЗЕЎ УСЁ ФІЛЬМЫ З КІАНУ РЫЎЗАМ?
ТАК...
МЭРЫ?
МЭРЫ!
ХА, ТЫ ЗАКАХАЎСЯ Ў КІАНУ!
ЗАТЫКНІСЯ!
ЗАТЫКНІСЯ!
ТЫ КАХАЕШ ЯГО!



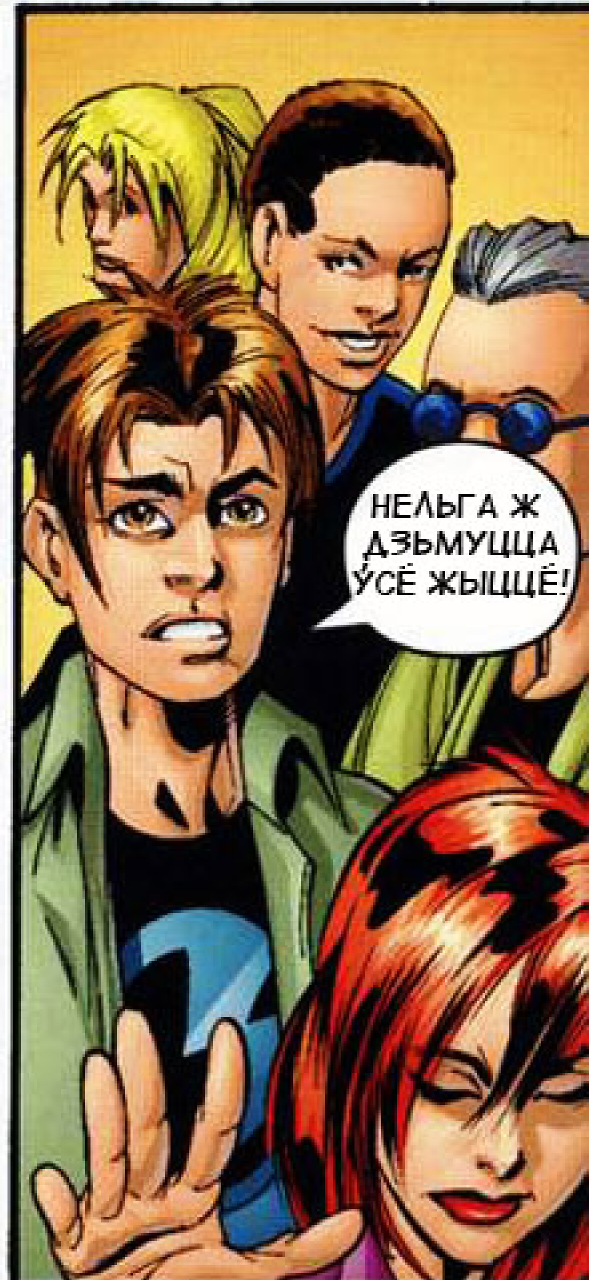

ТЫ ПА-РАНЕЙШАМУ СА МНОЙ НЕ РАЗМАЎЛЯЕШ? Я ДУМАЎ. ТЫ...


Я Ж КАЖУ З ТАБОЙ.
ТЫ СЯРДУЕШ.
Я НЕ СЯРДУЮ.
НЕ, СЯРДУЕШ.
ДОБРА... СЯРДУЙ ДАЛЕЙ.


ШТО?
ТЫ Ў ПАРАДКУ?


МЭРЫ.
ПРОСТА Я...
ШТО?




НЕЛЬГА Ж ДЗЬМУЦЦА ЎСЁ ЖЫЦЦЁ!










ДАРАГІ МІСТАР САЙМЕК,

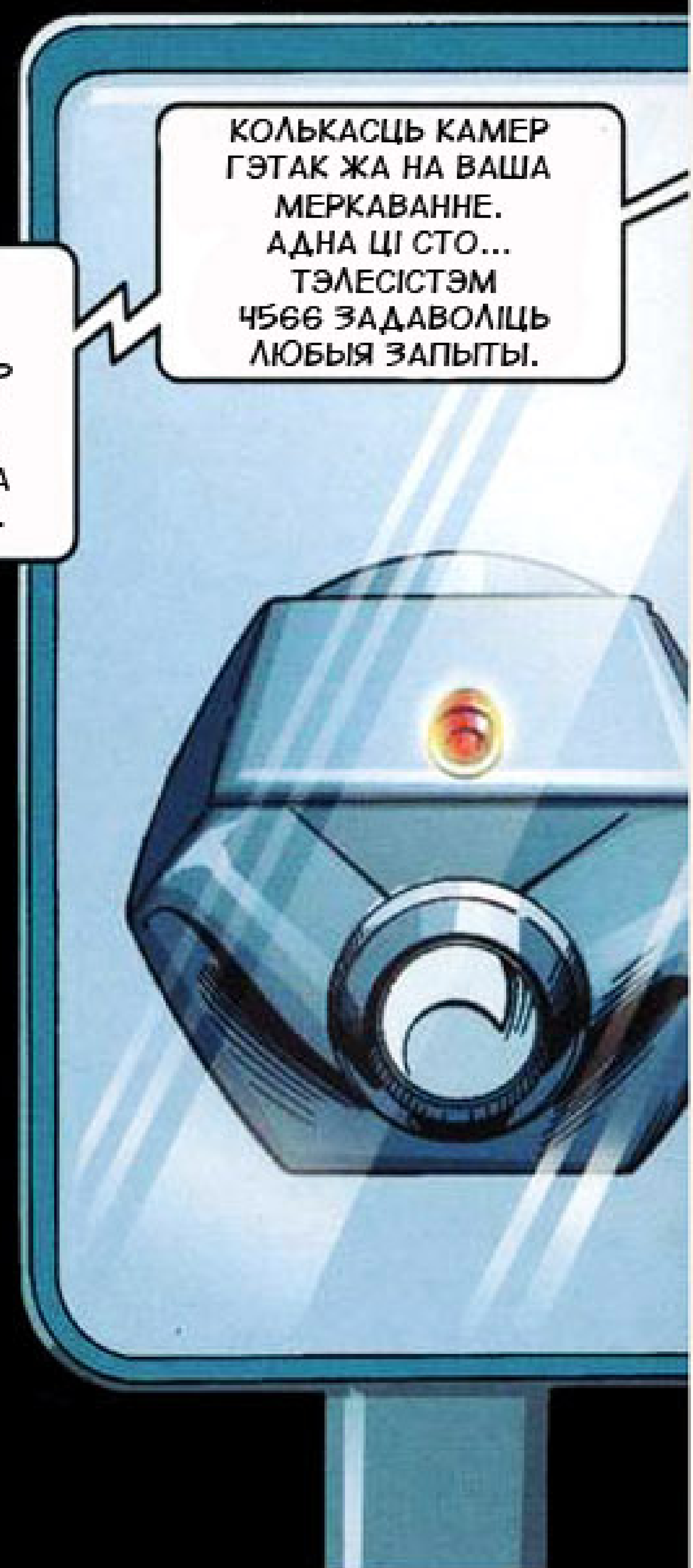
ДЗЯКУЙ ЗА ТОЕ, ШТО ВЫКАЗАЛІ ЦІКАВАСЦЬ ДА ТЭЛЕСІСТЭМ 4566. ГЭТА ВЕЛЬМІ ПАПУЛЯРНАЯ СІСТЭМА, ЯЕ ВЫКАРЫСТОЎВАЮЦЬ БОЛЬШ ЗА 500 БУЙНЫХ КАМПАНІЙ, І Я СПАДЗЯЮСЯ, ШТО НАСТУПНАЯ ІНФАРМАЦЫЯ БУДЗЕ ВАМ КАРЫСНАЯ. Я ЎКЛЮЧЫЎ У СВАЁ ПАВЕДАМЛЕННЕ СПАСЫЛКІ НА НАЙБОЛЕЙ ЦІКАВЫЯ З ТЭХНІЧНАГА ПУНКТА ГЛЕДЖАННЯ СТАРОНКІ НАШАГА САЙТА. СПАДЗЯЮСЯ, ГЭТА ДАПАМОЖА ВАМ СКЛАСЦІ БОЛЬШ ПОЎНУЮ КАРЦІНУ НАШЫХ ПРАПАНОЎ.

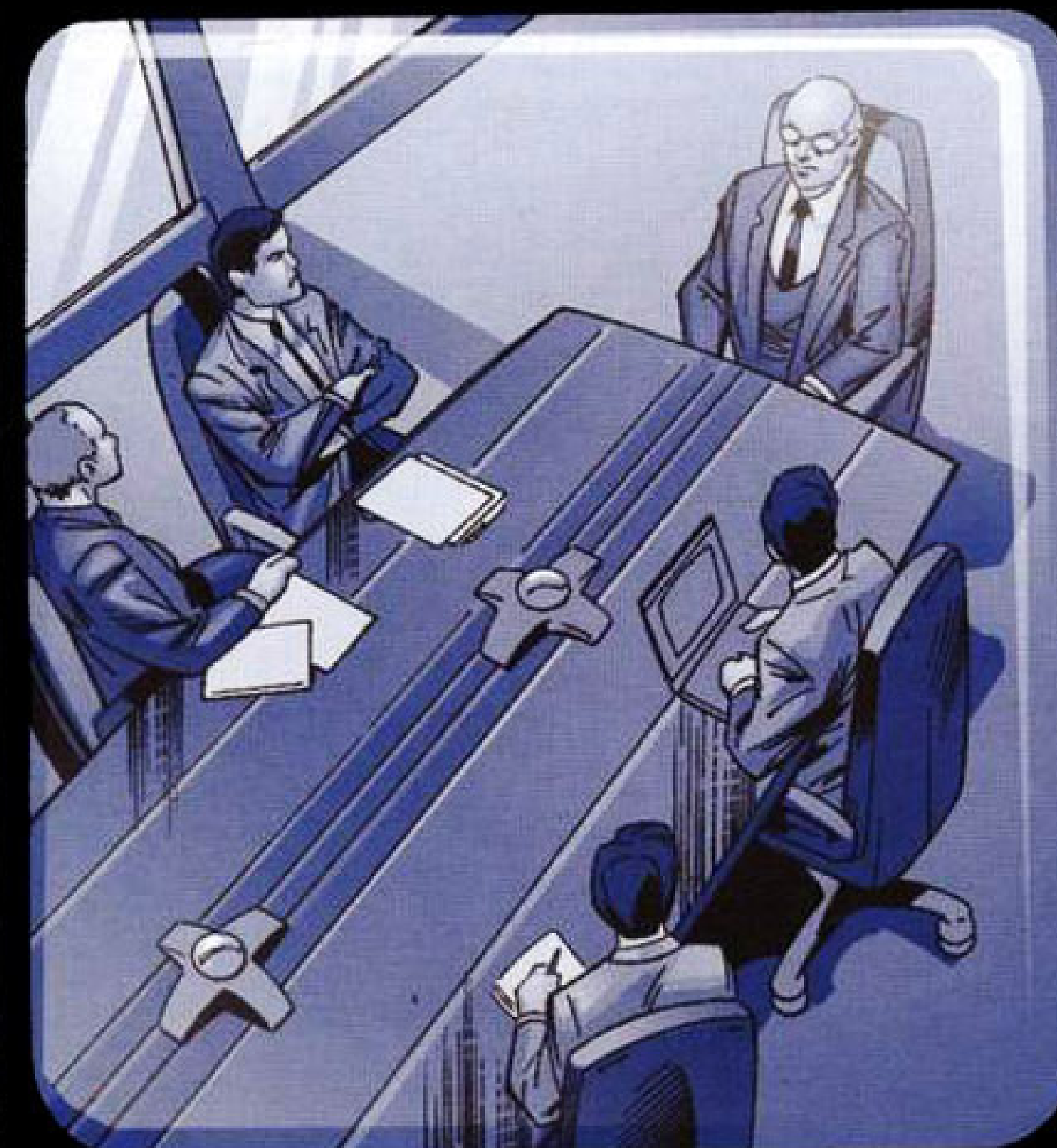
КАЛІ ВЫ ВЫРАШЫЦЕ АБМЕРКАВАЦЬ ПРАЧЫТАНАЕ ЦІ ЗАПРАСІЦЬ НАШАГА СУПРАЦОЎНІКА ДЛЯ СКЛАДАННЯ ПАПЯРЭДНЯЙ ДАМОВЫ, ПРАШУ ВАС ЗВЯЗАЦЦА СА МНОЙ ПА ТЭЛ. 718 555-5567 ДАД. 23. І Я ПАКЛАПАЧУСЯ АБ УСІМ АСАБІСТА.

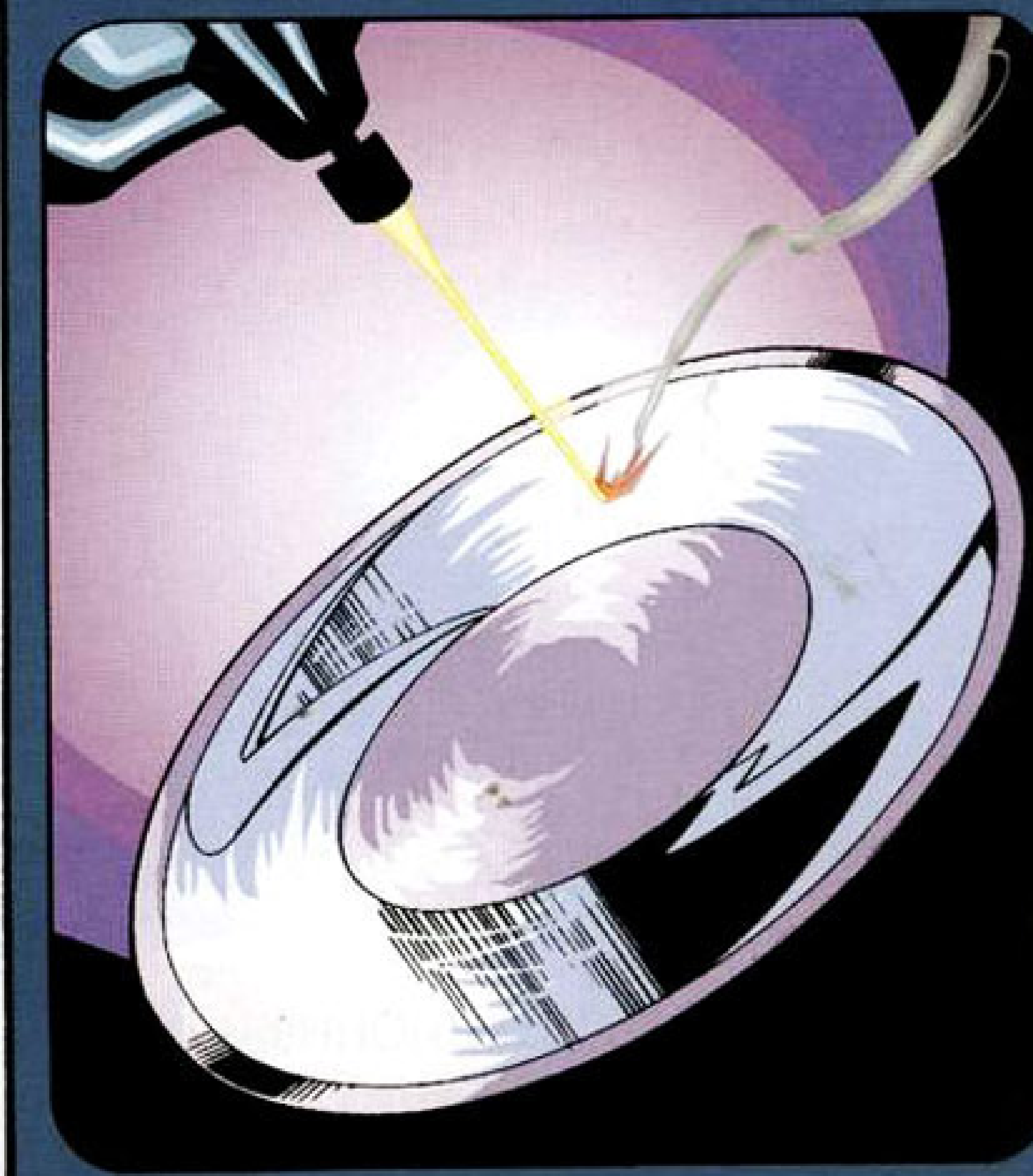
З ПАВАГАЙ,
СЭМ РОЎЗЭН.

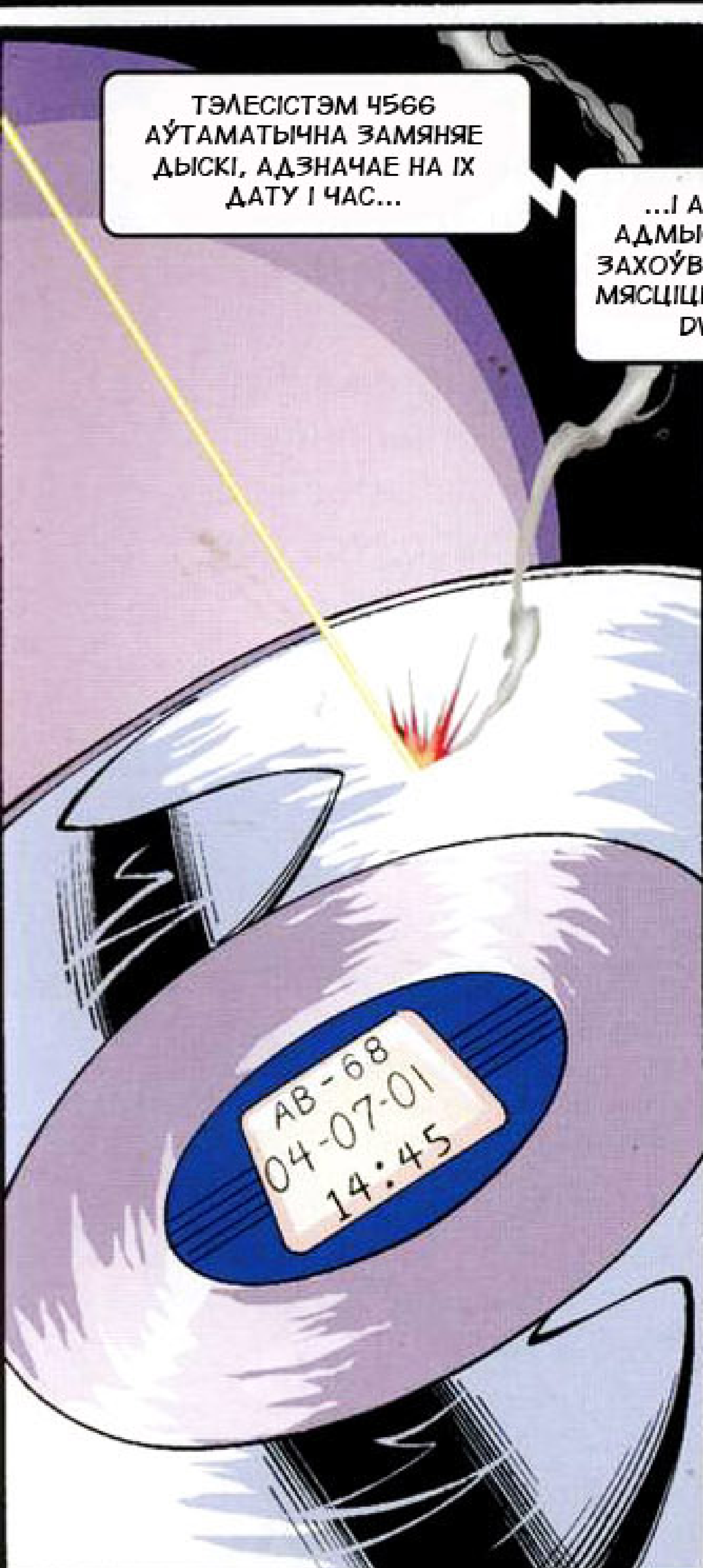


МЯНЕ КЛІЧУЦЬ ПЭТСІ ЎОЛКЕР, І САРДЭЧНА ЗАПРАШАЕМ У ТЭЛЕ.
4566 TELECH
ВЫКАРЫСТОЎВАЮЧЫ АПОШНІЯ ДАСЯГНЕННІ Ў ВОБЛАСЦІ ЛІЧБАВЫХ ТЭХНАЛОГІЙ, ТЭЛЕСІСТЭМ 4566 УЯЎЛЯЕ САБОЮ НАБОР АПЕРАТЫЎНЫХ, ЗРУЧНЫХ І КАМПАКТНЫХ ЛІЧБАВЫХ КАМЕР...















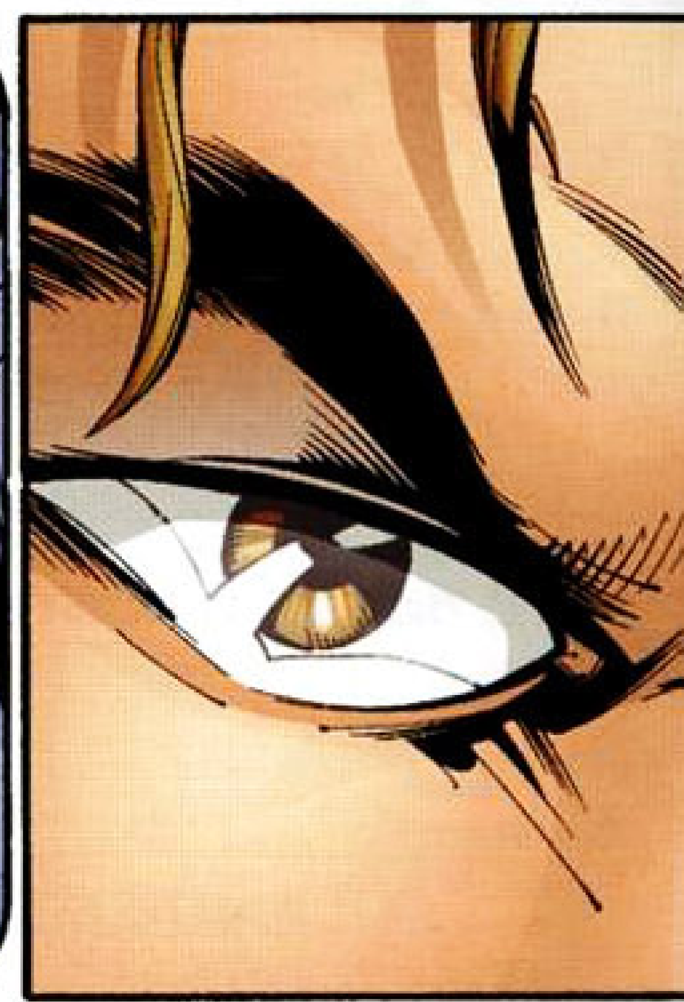


СЦЯГНІ З ЯГО МАСКУ.


УУУФФ...

ПРОСТА ЛЯСНУТЫ ХЛОПЕЦ.
ХЛОПЕЦ? ХА!
ТЫ ВЕДАЕШ ЯГО?
НЕ.
ЦІ НЕ ТОЙ ГЭТА МАЛЕНЬКІ ВЫРОДЛІВЫ ПАВУЧОК, ЯКІ НЯДАЎНА РАЗМАЎЛЯЎ З МІСТАРАМ БІГАМ?
ТАК. ПРА ГЭТА ЯШЧЭ ПІСАЛІ Ў ГАЗЕТАХ.

ПАКЛІЧЦЕ МІСТАРА БІГА ДА МЯНЕ.
А З ГЭТЫМ, ШТО БУДЗЕМ РАБІЦЬ?
ВЫКІНЬЦЕ ЯГО ТУДЫ, АДКУЛЬ ЁН З'ЯВІЎСЯ.


КАНЕШНЕ, ГЭТАЯ ПАДРАБЯЗНАСЦЬ ВАС ТРОХІ ШАКУЕ...
...АДНАК ЗГОДНА ПЕРШЫМ І НЕПАЦВЕРДЖАНЫМ СПРАВАЗДАЧАМ ПАЛІЦЫІ, ФОСУЭЛЛ БЫЎ ЗНОЙДЗЕНЫ З РАСПЛЮШЧАНАЙ ГАЛАВОЙ І Ў МАСЦЫ ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА.





Я ПАПЯРЭДЖВАЎ ГЭТАГА ЖАЛАСНАГА АБАДРАНЦА, ЯКІ КЛІЧА СЯБЕ ПРАДЮСЭРАМ ПЯТАГА КАНАЛА НАВІН...
...Я КАЗАЎ, ШТО КАЛІ МЫ ПАЧУЕМ ШТОСЬЦІ ЗДАЛЁК НАГАДВАЮЧАЕ СЛОВЫ «УІЛСАН ФІСК», «КІНГПІН» АБО «КАРОЛЬ КРЫМІНАЛЬНАГА СВЕТУ», У ЛЮБЫМ КАНТЭКСЦЕ І ПАСЛЯДОЎНАСЦІ...

...У СУВЯЗІ З «ЗАБОЙСТВАМ МІСТАРА БІГА» ЯШЧЭ ХОЦЬ РАЗ, МЫ ЗАБЯРОМ У ІХ ТЭЛЕСТУДЫЮ.
ЗАБЯРОМ УСЕ КАМЕРЫ, МЭБЛЮ І НАВАТ ДЗЯЎЧАТ, ЯКІЯ ПАВЕДАМЛЯЮЦЬ ПРА НАДВОР'Е.
МЫ ЗАБЯРОМ УСЁ!
І ШТО ЁН АДКАЗАЎ?
ЁН СКАЗАЎ: «ОХОХОХОХО».
ШТО ЁН АДКАЗАЎ?

Я ПАВЕСІЎ ТРУБКУ.
ШТО, ТРЭБА БЫЛО ПРАЦЯГНУЦЬ І ПАСЛУХАЦЬ ІХ ЖАЛОБНЫЯ СКУГОЛЛІ...

...КАЛІ ТЫ ПРЫЦЯГНЕШ СЮДЫ ЎСЮ ЗГРАЮ.

ХА-ХА.

ХМММ...

ВЫ АГЛЯДЗЕЛІ КВАРТАЛ?


ШТО?
ВЫ ПРА ТОГА ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА?
АД ЯГО НЕ ЗАСТАЛОСЯ І РЭШТАЧКІ.
ЁН ЗНІК.
БЫЎ - І НЯМА.




АД ЯГО І КОСТАЧАК НЕ ЗАСТАЛОСЯ.
А ГОСЦІ ВЫРАШЫЛІ, ШТО ГЭТА БЫЛА АДНА З ЗАБАВАК. УСІМ БЫЛО ВЕСЕЛА.




УСЁ КОНЧАНА, БОС. ЁН ЗНІК І БОЛЬШ НЕ ВЕРНЕЦЦА. НЕЙКІ МАЛЕНЬКІ МУТАНТ, ЯКОМУ ЗАХАЦЕЛАСЯ ВЯДОМАСЦІ.
ВЫ ЎСЁ ЗРАБІЛІ ПРАВІЛЬНА.
ВЫКІНУЦЬ МАЛЬНЕКУЮ ІСТОТУ Ў ВАКНО І ЗАБЫЦЬ ПРА ЯГО.




ГЭТЫЯ МАСКАРАДНЫЯ ГАРНІТУРЫ.
ЯНЫ МЯНЕ ЗЛУЮЦЬ.

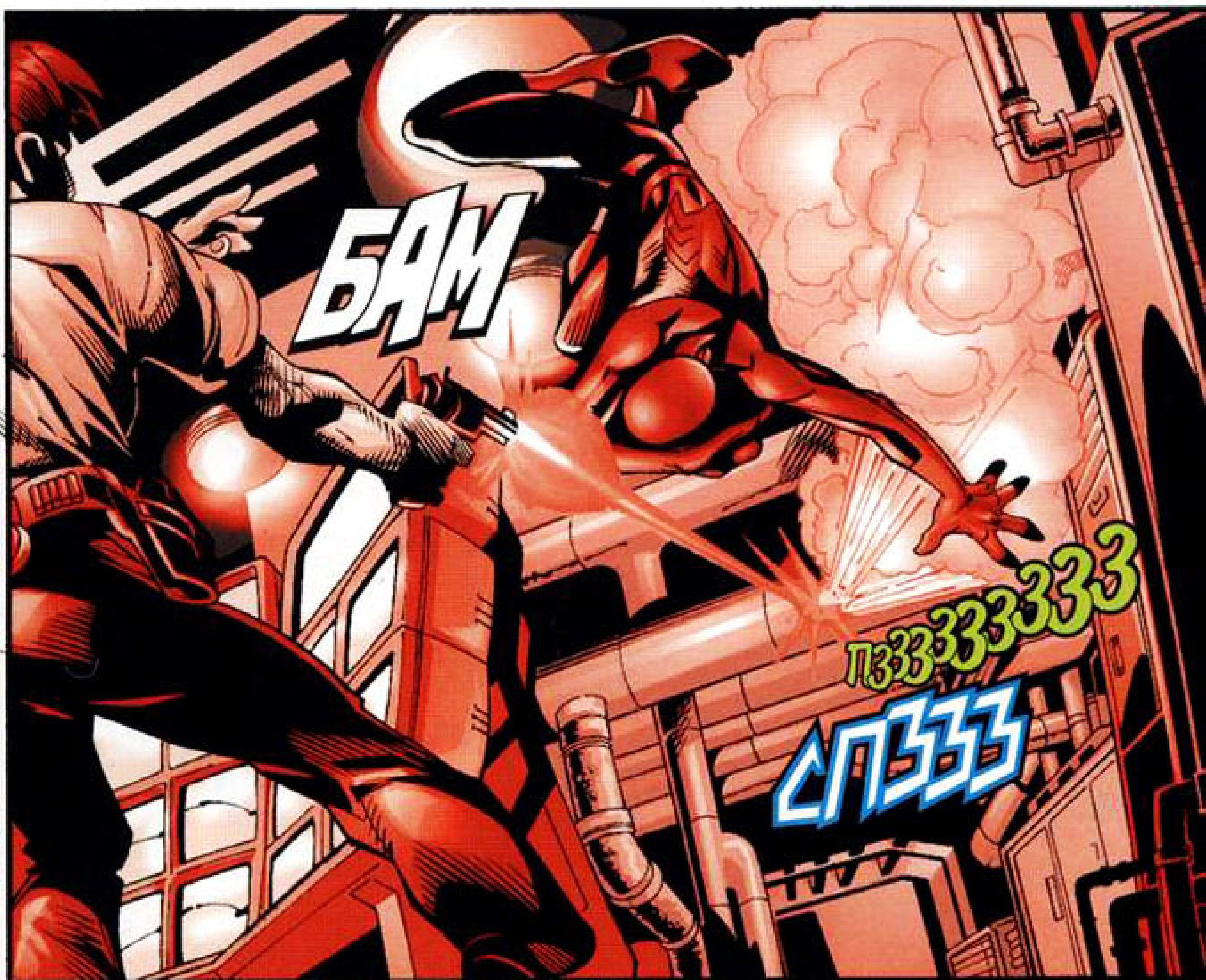

ПРАБАЧЦЕ... Я Б ХАЦЕЎ ВЯРНУЦЬ НЕШТА СВАЁ...
А?..

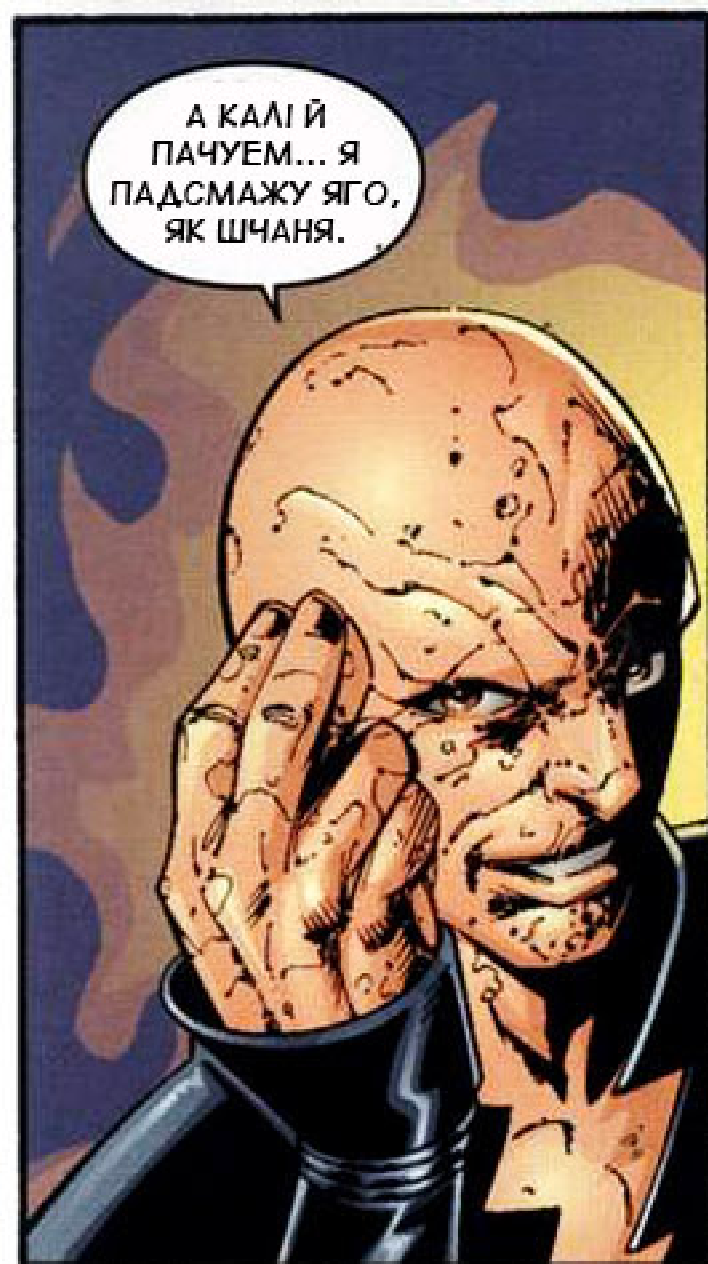
ДЗЯКУЙ.
ГЭТА ПАЧАТАК,
ПАЙДУ ЗАБІРАЦЬ СВАЁ ДАЛЕЙ.


ШТО ЗА?..
ГЭЙ! СЛУХАЙ... ЦЯБЕ, ВІДАЦЬ, ПАДМАНВАЕ ЗРОК...
...КАЛІ ТЫ НЕ БАЧЫШ ВЫРАДКА Ў ГАРНІТУРЫ ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА, ЯКІ Б'Е ПА ТВАРУ ТВАЙГО СЯБРА, КАБ ЁН ПАШКОДЗІЎ ГАЛАВОЙ АХОЎНУЮ СІСТЭМУ ВАШАГА БОСА...
А ВОСЬ КАЛІ ТЫ ЎСЁ ГЭТА БАЧЫШ...
...ЗНАЧЫЦЬ ТАК ЯНО І ЁСЦЬ.

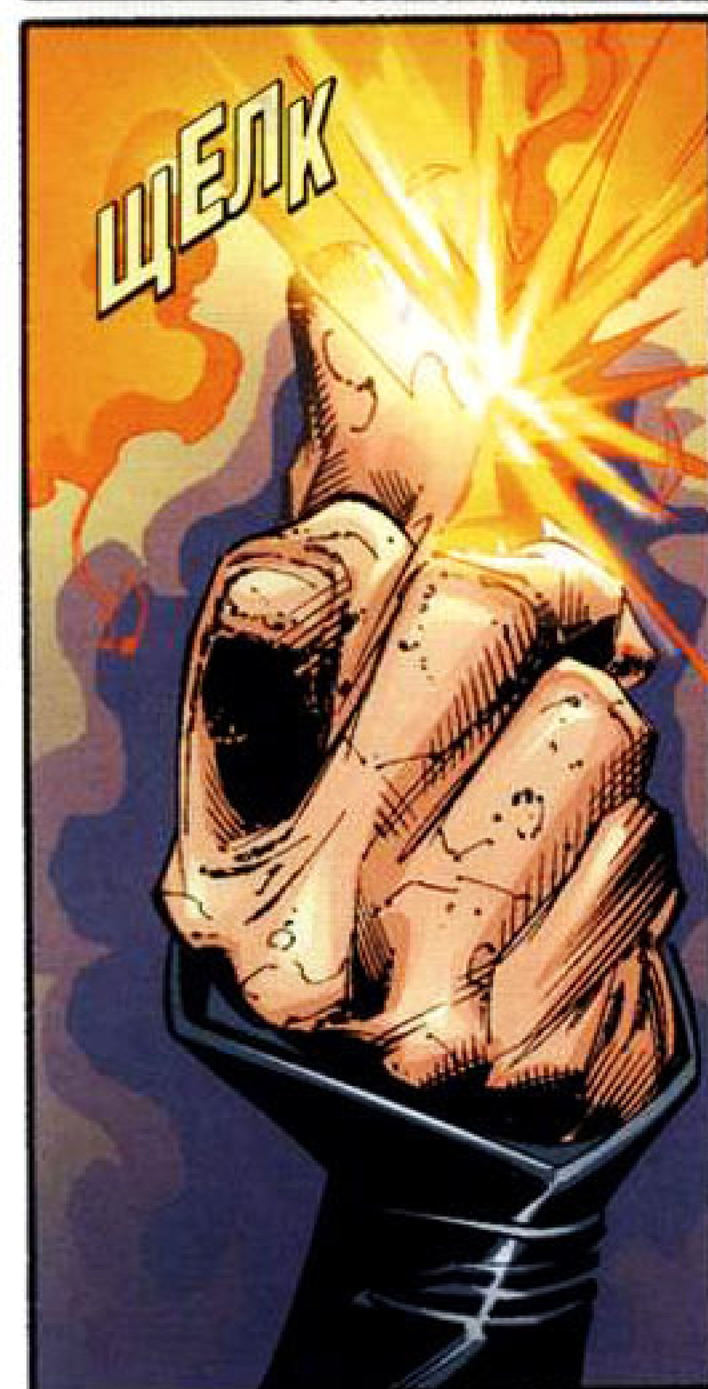

MEN
Н-НЕ РУ... НЕ РУХАЙСЯ!


МІСТАР ФІСК, МЫ НЕ ПАЧУЕМ БОЛЬШ ПРА ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА.


БАМ
ПЗЗЗЗЗЗЗЗЗ
СПЗЗЗЗ


А КАЛІ Й ПАЧУЕМ... Я ПАДСМАЖУ ЯГО, ЯК ШЧАНЯ.


АСЦЯРОЖНА, ВЫСОКАЕ НАПРУЖАННЕ!
ЗЗЗТТ


ЩЕЛК


ЗЗЗТТ
ХМ...
Я ГЭТАГА НЕ РАБІЎ.


НЯЎЖО МЫ ЛЮДЗЕ?
НЕ, МЫ НЕ ЛЮДЗІ!


ЗАПХНІСЯ, БЫК.
МЫ - НЕ ЛЮДЗІ!
ЗАПХНІСЯ.
МЫ ПАВІННЫ... ППП... МЫ ПАВІННЫ ПРАМА ЗАРАЗ ПАЙСЦІ Ў ФБР І ВА ЎСІМ ПРЫЗНАЦЦА, МІСТАР БІГ МЁРТВЫ, І МЫ ДАПАМАГЛІ ЯГО...
ГЭЙ!


ЗАПХІСЯ, БЫК. ЗАЧАПІ РОТ!!!
НАВАТ НЕ ЎЗГАДВАЙ ПРА ГЭТА. НІКОЛІ.
А КАЛІ КІНГПІН ПАЧУЕ? ПАКОЙ МОЖА ПРАСЛУХОЎВАЦЦА.
КАЛІ ТЫ ХОЧАШ ДАЛУЧЫЦЦА ДА МІСТАРА БІГА Ў ІСТРЫВЕР, ТО Я - НЕ!!!
ТАБЕ ГЭТА ТРЭБА? ХОЧАШ СТАЦЬ ЖЫЎЦОМ ДЛЯ РЫБ? АБО ЖЫВЫМ БУЙКОМ?!
КІНГПІН СКАЗАЎ СЯДЗЕЦЬ І ЧАКАЦЬ ЯГО ЗАГАДАЎ.
І САМАЕ РАЗУМОВАЕ ЗАРАЗ - МАЎЧАЦЬ!


ЁН МАЕ РАЦЫЮ, ДЭН!
МЫ ЗДРАДЗІЛІ «БІГУ».
МЫ ДАПАМАГЛІ ЗАБІЦЬ ЧАЛАВЕКА, ЯКОМУ ДАВАЛІ КЛЯТВУ.
І ХТО МЫ ПАСЛЯ ГЭТАГА?


ДАВАЛІ КЛЯТВУ?
ЁН ЖА ЗАБІРАЎ НАШЫЯ ГРОШЫ!
МЫ НЕ ЛЮДЗІ, ВОСЬ, ШТО Я МАГУ СКАЗАЦЬ.


ЗЗЗТ
ГЭЙ?


БИИП БИИП
ТАК? ТАК. СВЯТЛО ТОЛЬКІ ШТО...
ДОБРА, МЫ ЎЖО ІДЗЕМ.


ПЗЗЗЗЗЗЗЗ

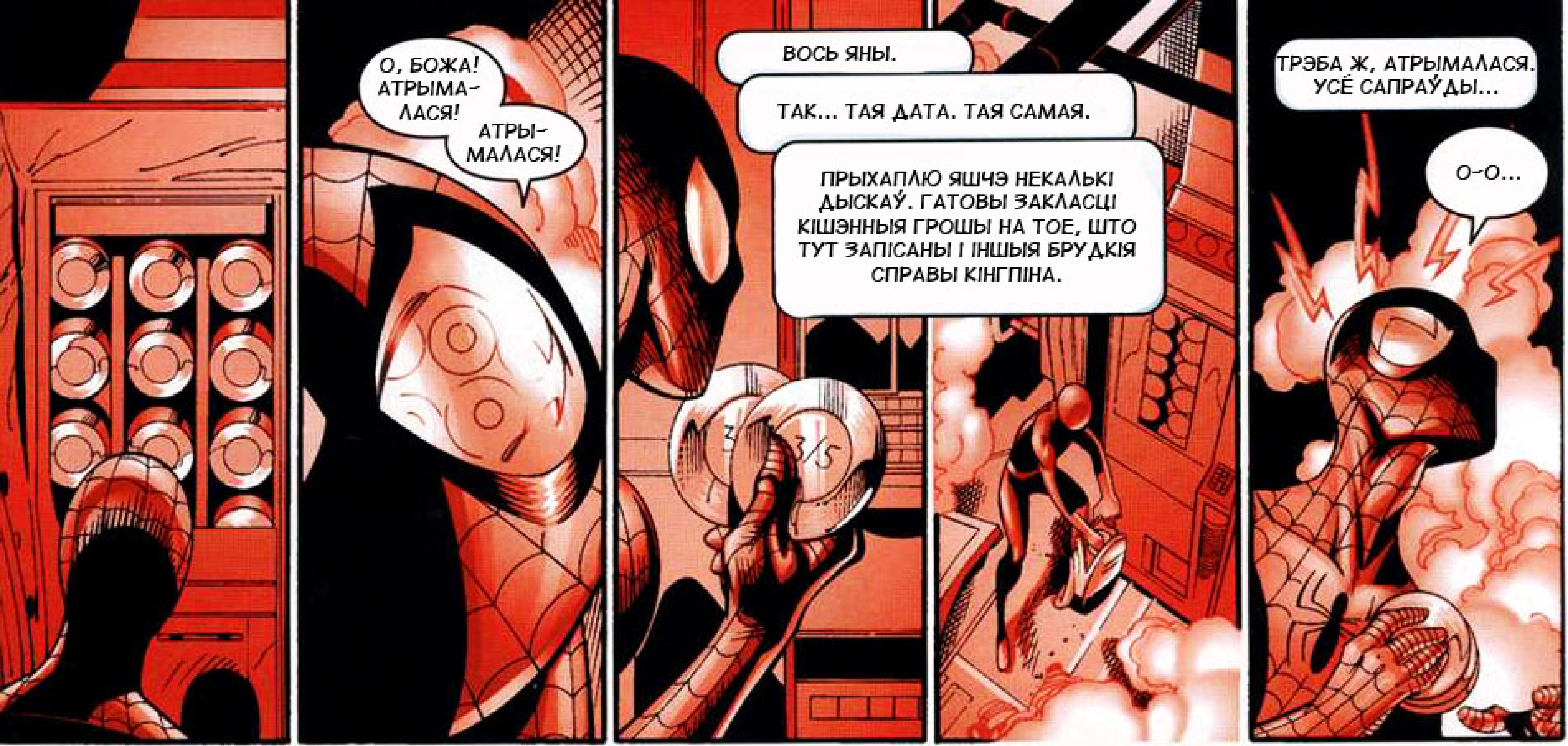



TIME LOCK




HIIIPPPXXX...


КАРРУММ



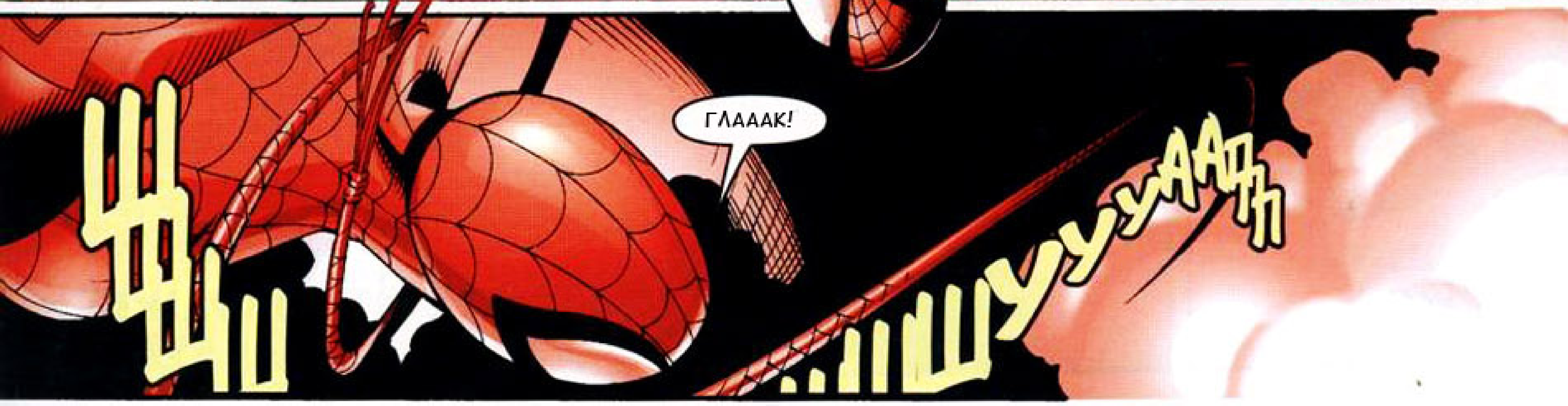




ДОБРА...

...НУ, АМАЛЬ АТРЫМАЛАСЯ.

КХМ... ПРЫВІТАННЕ?



ЯК ЛІЧЫШ,
ШТО ЗАРАЗ
ЗДАРЫЦЦА,
ХЛОПЧЫК?

